NE PAS AFFRANCHIR
NIET FRANKEREN

RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

Koninklijke Auping bv
INT. ANTWOORDNUMMER
C.C.R.I. Numéro 3
7400 VB DEVENTER

PRIORITY
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR
NIET FRANKEREN

RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

Koninklijke Auping bv
INT. ANTWOORDNUMMER
C.C.R.I. Numéro 3
7400 VB DEVENTER

PRIORITY
PRIORITAIRE

Koninklijke Auping bv
Laan van Borgele 70
Postbus 67
7400 AB Deventer Holland
Tel. +31 570 68 19 11
Fax +31 570 50 12 21
E-mail: info@auping.nl

Voor België en Luxemburg/
Pour la Belgique et le
G.D. de Luxembourg:
Royal Auping nv/sa
Vlaamsekaai 55
B-2000 Antwerpen
Tel. +32 3 257 13 47
Fax +32 3 257 19 62
E-mail: info@auping.be

Pour la France:
Auping Showroom Northern-Feather
9, Rue Balard
FR-75015 Paris
Tel. +33 1 45579090
Fax +33 1 45575486
E-mail: infos@northern-feather.fr

Für Deutschland:
Royal Auping
Postfach 67
7400 AB Deventer Holland
Tel. +31 570 68 19 11
Fax +31 570 50 16 37
E-mail: info@auping.nl

For Skandinavien:
Royal Auping
Allégade 8F, st.
2000 Frederiksberg
Denmark
Tel. +45 33 17 94 34
Fax +45 33 13 08 51
E-mail: info@auping.dk

Para España:
Royal Auping
C/Maraton, 6 Portal A Oficina 50
28.037 Madrid
Tel. +34 914 401 347
Fax +34 913 044 907
E-mail: info@auping.es

For other countries, see
www.auping.com

6513350/02-2010

auping

Auping Superbox

Boxspring

Sommier tapissier

Boxspringbett

Box

Gebruiksaanwijzing

User manual

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Brugsvejledning

Auping nights, Better days

auping

Garantie-Formular
Formulario de garantía
Garantikort
Garantiformulär och användning

Bitte unbedingt an Auping zurücksenden! / Retorne este formulario a Auping! /
Returnér venligst denne formular til Auping! / Skicka detta formulär till Auping!
Dieses Formular bitte vollständig ausfüllen (Druckbuchstaben) und umgehend an Auping einschicken.
So bald uns dieses Formular vorliegt, besteht Ihr Anspruch auf die Auping Qualitätsgarantie.
Bitte behalten Sie die Kaufrechnung.
Rellene completamente este formulario en letras mayúsculas y envíelo a vuelta de correo a Auping.
Le dará derecho a la garantía de calidad de Auping. Guarde el recibo de compra.
Udfyld kortet (med blokbogstaver) og returnér venligst det hurtigst muligt til Auping.
Produktet er således dækket af Aupings garanti ved samtidig fremvisning af købskvitteringen.
Fyll i detta formulär fullständigt (var god texta) och skicka det omgående till Auping.
Det ger dig rätt till Aupings kvalitetsgaranti. Spara inköpskvittot.

Name / Apellidos / Efternavn / Namn

Vorname / Nombre / Fornavn / Initialer **Frau / Herr* H / M* Hr / Fr* M / K***

Straße / Calle / Adresse / Gata

PLZ / Código postal / Postnummer / Postnummer

Wohnort / Localidad / By / Ort

Land / País / Land / Land

Kaufdatum / Fecha de compra / Købsdato / Inköpsdatum

Name und Anschrift Ihres Händlers / Nombre y lugar de establecimiento del proveedor /
Forretningens navn og adresse / Återförsäljarens namn och filialort

Ich habe gekauft / He adquirido / Jeg har købt / Jag har köpt:
Superbox Flach/plano/flad / M1 / M2*

Senden Sie mir bitte zusätzliche Information über / Desearía recibir mayor información sobre /
Send mig venligst information om / Jag skulle vilja ha information om:
O

* nichtzutreffendes bitte streichen / tachar lo que no proceda /
overstreg venligst, hvad der ikke er aktuelt / stryk över det som
inte är aktuellt

auping

Garantieformulier
Warranty card
Formulaire de garantie

Stuur dit formulier terug naar Auping! / Send this warranty card to Auping! /
Renvoyez ce formulaire à Auping!
Vul dit formulier volledig in (in blokletters) en stuur het per omgaande terug naar Auping.
Het geeft u recht op de Auping Kwaliteitsgarantie. Bewaar uw aankooprekening alstublieft.
Complete this card (block capitals, please) and post it to Auping immediately. When Auping receives the card,
your purchase is covered by the Auping warranty. Please retain your purchase invoice.
Remplissez ce document complètement (en lettre capitales) et renvoyez-le par retour à Auping.
Il vous donne droit à la garantie de qualité Auping. Conservez votre bon d'achat s'il vous plaît.

Naam / Name / Nom

Voorletters / Initials / Initiales prénoms **M / V* M / F* H / F***

Straat / Street / Rue

Postcode / Postcode / Code postal

Plaats / Town (county) / Localité

Land / Country / Pays

Aankoopdatum / Date of purchase / Date 'dachat

Naam en vestigingsplaats leverancier / Name and address of supplier /
Nom et localité du détaillant

Ik heb gekocht / I have purchased / J'ai acheté:
Superbox vlak/flat/plat / M1 / M2*

Graag ontvang ik meer informatie over / Please send me information about /
Je désire une information complémentaire sur:
O

* doorhalen wat niet van toepassing is / delete as applicable /
biffer ce qui ne convient pas

auping

LET OP !!! Lage resolutie!

Auping Superbox

1.	**Inleiding**	**2**
	1.1 Onderdelen	2
	1.2 Technische informatie	3
2.	**Veiligheidsaanwijzingen**	**3**
	2.1 Algemeen	3
	2.2 Verstelbare Superbox	3
3.	**Ingebruikname**	**5**
	3.1 Gebruiksklaar maken	5
	3.2 Installatie RF afstandsbediening en ontvanger*	5
	3.3 Montage van de RF ontvanger aan de boxspring*	5
4.	**Bediening**	**6**
	4.1 Bediening verstelbare delen (types M1/M2)	6
	4.2 Afstandsbediening met snoer	6
	4.3 RF afstandsbediening*	6
	4.4 Aan/uitzetten van het kinderslot op de RF afstandsbediening	6
	4.5 Nood-vlaksteller op de RF ontvanger	6
5.	**Storingen**	**7**
6.	**Reiniging en onderhoud**	**9**
7.	**Afvoeren verpakking en product**	**9**
8.	**Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv 01-03-2010**	**10**

* Indien van toepassing.

CE Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

NL1

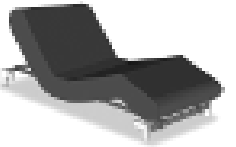
1. Inleiding

1.1 Onderdelen

- Topmatras
- Matras
- Boxspring boven- en onderframe (bij type vlak is dit één geheel)
- Poten
- Electromotoren en afstandsbediening (types M1/M2)
- Hoofdbord

Type: vlak

Type: M1



Type: M2

Opbouw Superbox	**Type: vlak**	**Type: M1**	**Type: M2**
Rugdeel	Niet verstelbaar	1 aandrijfmotor	1 aandrijfmotor
Voeteneind	Niet verstelbaar	Niet verstelbaar	1 aandrijfmotor
Afstandsbediening	n.v.t.	Met snoer of RF	Met snoer of RF
Gewicht (maat 90x210 cm)	41 kg	45 kg	47 kg

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.2 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.2 Technische informatie

Besturingsdoos:
- Input 230 V AC, 50 Hz
(of 220/240/110 V AC, 50/60 Hz,
afhankelijk van het model).

Aandrijfmotor:
- rug- en voeteneindmotor: 24 V DC

Maximale inschakelduur 2 minuten per 20 minuten (2 minuten aan, 18 minuten uit).

Afstandsbediening met snoer
- Gespiraliseerde flexibele kabel 24 V.
of
RF afstandsbediening
- Draadloze RF afstandsbediening 3 V;
- 2 keer AAA-batterijen.

2.1 Algemeen

- Lees voor gebruik eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
- Controleer de Superbox regelmatig op slijtage of beschadigingen. Breng de boxspring in geval van dergelijke gebreken of bij verkeerd gebruik voor reparatie terug naar de leverancier, voordat u verder gebruikt maakt van de boxspring.
- De Superbox mag alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.
- Plaats de afstandsbediening altijd in de houder om te voorkomen dat u erop in slaap valt.
- Rook niet in bed en houd brandende voorwerpen uit de buurt van het bed.
- Gebruik een Superbox in combinatie met een Auping matras.

2.2. Verstelbare Superbox

- De verstelbare Superbox werkt op zwakstroom.
- Plaats het bed uitsluitend in droge ruimtes. Vanwege de elektrische onderdelen is het niet toegestaan het bed in vochtige ruimtes te plaatsen.
- Controleer of de aansluitspanning van de transformator overeenkomt met de netspanning in de woning.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.3 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

- Een beschadigde netvoedingskabel mag alleen door de fabrikant of zijn servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaren te voorkomen.

- Zorg ervoor dat snoeren niet bekneld kunnen raken. Controleer dit door het bed na installatie eenmaal te verstellen.

- Verstelbare bedden hebben bewegen de delen. Zorg ervoor dat ledematen niet bekneld kunnen raken.

- Laat de bediening direct los als er iets bekneld raakt tussen de bewegende delen.

- Verstel het bed alleen wanneer u in het bed ligt. Let op dat tijdens het verstellen zich geen kinderen onder het bed bevinden.

- Ga niet op het hoofd- of voeteneinde zitten als deze omhoog staan.

- Gebruik het bed niet als trampoline of trapje.

- Let er goed op dat kinderen niet met de Superbox spelen.

- De Superbox is alleen dan geschikt voor personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, sensorische of psychische vermogens en zonder voldoende ervaring of kennis van deze matras, wanneer deze personen de Superbox onder toezicht gebruiken of gebruiksinstructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Maak het bed spanningsloos voordat u met schoonmaken begint. Trek de stekker uit het stopcontact.

- Trek de stekker uit het stopcontact bij onweer.

- Let erop, indien u een verlengsnoer gebruikt, dat het vermogen hiervan hoger of gelijk is aan dat van de boxspring. Neem een goedgekeurd verlengsnoer.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.4 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

3. Ingebruikname

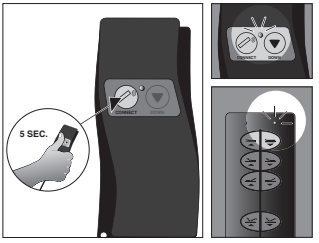
Uw leverancier heeft uw Superbox voor u geïnstalleerd. De aandrijfmotoren mogen alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.
Voor overige onderdelen en gedetailleerde montage-instructies verwijzen wij u naar de montagekaarten, bijgevoegd bij de diverse onderdelen.

3.1 Gebruiksklaar maken

- Controleer of de Superbox vrij kan bewegen.
- Verstel de Superbox alleen staand op de poten.
- Steek de stekker in het stopcontact.*

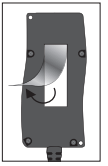
3.2 Installatie RF afstandsbediening en ontvanger*

Druk 5 seconden op de CONNECT knop van de ontvanger. Het groene lampje gaat knipperen. Druk op een willekeurige knop van de afstandsbediening om het bed te verstellen, totdat het groene lampje ophoudt met knipperen. Op die manier worden de afstandsbediening en ontvanger aan elkaar gekoppeld. Nu kan het bed versteld worden met de RF afstandsbediening. Indien van toepassing: herhaal deze stappen voor de afstandsbediening en ontvanger van de tweede bodem.

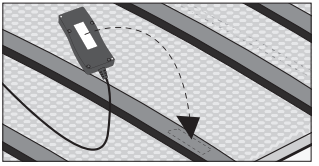


3.3 Montage van de RF ontvanger aan de boxspring*

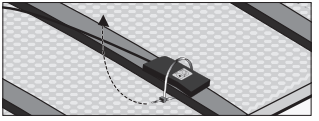
Verwijder het beschermplastic van de plakstrip en plaats de ontvanger aan de onderkant van de boxspring aan de zijkant voor de beste ontvangst.



Plaats de ontvanger op dezelfde buis als waar de besturingsdoos aan bevestigd is.



Gebruik de tie-wrap om de ontvanger stevig aan de buis te bevestigen.



* Indien van toepassing.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.5 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

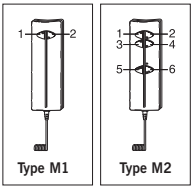
4. Bediening

4.1 Bediening verstelbare delen (types M1/M2)

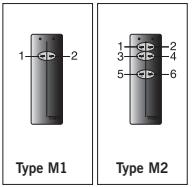
Voor het verstellen van de elektrische delen gebruikt u de afstandsbediening:
1. Rugdeel omhoog
2. Rugdeel omlaag
3. Voeteneind omhoog*
4. Voeteneind omlaag*
5. Rugdeel en voeteneind omhoog*
6. Rugdeel en voeteneind omlaag*

Druk een 'op' of 'neer' toets in. Houd deze ingedrukt tot de juiste stand bereikt is. Er kan maar één toets tegelijk bediend worden.

4.2 Afstandsbediening met snoer



4.3 RF afstandsbediening*



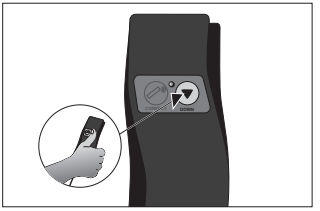
* Indien van toepassing.

4.4 Aan/uitzetten van het kinderslot op de RF afstandsbediening

Aanzetten kinderslot: druk op de rode LOCK knop aan de achterzijde van de afstandsbediening om de knoppen aan de voorkant buiten werking te stellen. Het rode lampje brandt.
Uitzetten kinderslot: druk nogmaals op de rode LOCK knop aan de achterzijde. Het groene lampje brandt.
Doe deze stappen opnieuw als de batterijen vervangen zijn.

4.5 Nood-vlaksteller op de RF ontvanger

Druk op de DOWN knop van de RF ontvanger om de motoren te activeren om alle verstelbare delen van het bed vlak te stellen.



_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.6 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

5. Storingen

Een eventuele elektrische storing is lastig, maar nooit gevaarlijk.
De motor is voorzien van alle veiligheidskeuringen en is dubbel geïsoleerd.
In onderstaande tabel vindt u een oplossing voor storingen.
Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.

	Oorzaak	Zoeken	Oplossing
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er loopt iets aan		Smeren met teflonspray. Geen olie gebruiken
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Bed staat niet vlak		Bed op vlakke ondergrond zetten
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er is iets los		Vastzetten
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Bed staat te dicht bij de muur		Bed vrij van muur zetten
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er ligt een voorwerp dat er niet hoort (lepel, pen, o.i.d.)		Verwijderen
Vonken bij het inpluggen van de besturing in de trafo	Stekker in het stop-contact, vóórdat de besturing wordt aangesloten		Eerst besturing aan-sluiten, dan pas de stekker erin
Motor loopt even en stopt	Hallsensor van motor defect		Bed vlakstellen door om en om een stukje naar boven en dan weer naar beneden te verstellen. Motor vervangen
Vreemde verschijn-selen, motor verstelt niet of slechts gedeeltlijk, etc.	Processorstoring		Reset. Stekker eruit, wachten en stekker erin.
Verkeerde motor gaat draaien	Installatiefout		Installeer volgens montagekaart
Niets werkt	Stekker niet in het stopcontact		Stekker in het stopcontact
Niets werkt	Geen netspanning	Controleer of er netspanning is, of dat er een apparaat kortsluiting heeft veroorzaakt	Zonodig aardlek-schakelaar omzetten

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.7 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Oorzaak	Zoeken	Oplossing
Niets werkt	Trafo defect		Vervangen
Niets werkt	Motor kortgesloten	Eén voor één stekker van motor eruit trekken, totdat het systeem weer werkt	De aldus gevonden motor vervangen
Niets werkt	Onbekend		Haal de stekker 10 sec. uit het stopcontact en/of haal de batterijen 1 minuut uit de afstandsbediening
Niets werkt	Stroomuitval	Alle andere gebruikers in huis vallen ook uit	Afstandsbediening met snoer: nood-vlaksteller installeren. De RF ontvanger heeft een geïntegreerde nood-vlakstelknop, zie paragraaf 4.5.
Bed reageert niet op de RF afstands-bediening	Batterijen in de RF afstandsbediening (bijna) leeg		Nieuwe batterijen plaatsen
Bed reageert niet op de RF afstands-bediening	Het kinderslot staat aan	Druk op een knop van de afstandsbediening. Het rode lichtje knippert.	Druk op de rode LOCK knop aan de achterkant van de afstands-bediening. Nu knippert het groene lampje.
Bed reageert niet op de RF afstands-bediening	Het signaal van de afstandsbediening wordt niet ontvangen door de ontvanger. Het signaal bereikt de ontvanger niet, omdat er te grote afstand tussen afstandsbediening en ontvanger is.	Probeer of het systeem wel werkt, als de afstandsbediening direct bij de ontvanger gehouden wordt. Controleer, of de ontvanger juist gemon-teerd is onder het bed.	Verplaats de ontvanger, of sluit de ontvanger opnieuw op de besturingsdoos aan.
Bed reageert niet op afstandsbediening met kabel	Kabelbreuk	Controleer kabel bij trekontlasting	Vervangen

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.8 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

6. Reiniging en onderhoud

Indien nodig kunt u het metalen frame van de boxspring met een zachte doek schoonmaken. Gebruik geen schuurmiddelen of andere schoonmaakmiddelen.

De boxspring mag nooit met ruim water gereinigd worden. Afnemen alleen met een vochtige doek. De boxspring ook niet uitkloppen of zuigen, maar reinigen met een zachte borstel.

Let op bij elektrisch verstelbare boxsprings: haal, voordat u met schoonmaken begint, de stekker uit het stopcontact. Schakel de boxspring na het schoonmaken niet in wanneer deze nog vochtig is.

U dient ervoor te zorgen dat de ventilatie optimaal en ononderbroken kan plaatsvinden. Wij raden u aan daarom geen matrasdek tussen matras en boxspring te gebruiken.

Controleer de Superbox regelmatig op slijtage of beschadigingen. Breng de boxspring in geval van dergelijke gebreken of bij verkeerd gebruik voor reparatie terug naar de leverancier, voordat u verder gebruikt maakt van de boxspring.

7. Afvoeren verpakking en product

Auping investeert jaarlijks in schonere productieprocessen en probeert door het gebruik van duurzame materialen het milieu zo min mogelijk te belasten. De Superbox wordt gemaakt van CFK-vrije materialen.
De Superbox wordt op een zodanige manier vervaardigd dat er bij de productie geen onnodig afval ontstaat.
De boxspring frames zijn gemaakt van staal. Dit is geschikt voor recycling.

Attentie bij verstelbare Superbox
Zorg ervoor dat het bovenframe niet open kan vallen tijdens het vervoer. Zet het onder- en bovenframe vast, eventueel met sjorbanden.

Veilige afvalverwerking
Het verpakkingsmateriaal bestaat uit karton en polyethyleenfolie. Voer het verpakkingsmateriaal en uw oude bed op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.9 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

8. Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv

De merknaam Auping staat borg voor jarenlang probleemloos functioneren. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat.

Auping geeft levenslange garantie op materiaal- en fabricagefouten van alle bedbodems (waaronder te verstaan: spiraalbodems en stalen frames) met uitzondering van de motoren, gasveren, elektronica en kunststofdelen (zoals Comfortslides® en stoffen einddelen).
Op materiaal- en fabricagefouten van laatst genoemde artikelen en van matrassen en dekbedden wordt 5 jaar garantie gegeven op basis van jaarlijkse afschrijving van 20% van de aankoopwaarde. Dit houdt in dat, mochten zich materiaal- of fabricagefouten voordoen in het eerste jaar na factuurdatum, de volledige kosten van vervanging of reparatie vergoed worden. In de volgende 4 jaren wordt dit steeds 20% minder.

Op kussens is de garantietermijn 2 jaar. Op overige artikelen wordt 5 jaar volledige garantie gegeven.

De garantietermijn gaat in op de datum die vermeld staat op de factuur. Voorwaarde is wel dat onze plaatsingsinstructies en onderhoudsadviezen correct gevolgd zijn en dat sprake is van normaal huishoudelijk gebruik. Indien zich materiaal- of fabricage -fouten voordoen, verplicht Auping zich zulke fouten gratis te herstellen volgens de Auping garantievoorwaarden. Indien het defect niet hersteld kan worden, vervangt Auping het product binnen de garantietermijn zonder kosten door hetzelfde, of indien niet meer leverbaar, door een gelijkwaardig product. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding.

Aanspraken op garantie voor gebreken/beschadigingen ontstaan door ondoelmatig handelen (bij voor beeld door overbelasting), verkeerd of onoordeelkundig gebruik of door normale slijtage, worden uitgesloten.
In dit kader wijst Auping erop dat het nachtkastje Match 200 tot maximaal 25 kg mag worden belast. In geen geval mag op het nachtkastje Match 200 worden gezeten of gestaan.
Combinaties met niet-Auping producten kunnen, afhankelijk van de aard van de klacht, tot beperkingen in de garantieaanspraak leiden.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping als gegrond erkend te worden. Bij een gegronde klacht zal Auping het defecte product of defecte onderdelen vervangen, zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving.

Afhankelijk van het land waarin aanspraak op onze garantie wordt gemaakt, omvat deze niet automatisch de vergoeding van de kosten van verzending van defecte producten naar

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.10 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

de Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is binnen de garantietermijn gratis. Voorrijkosten worden in rekening gebracht.

Een aanspraak op garantie kan alleen worden gedaan onder overlegging van de originele factuur. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke koper. De aanmelding dient te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook indien u inmiddels naar een ander land verhuisd bent.

De garantie vervalt, indien het product op enig moment gedemonteerd of gemonteerd wordt door personen die daarvoor door Auping niet als gekwalificeerd zijn aangemerkt, tenzij de gebruiksaanwijzing 'do-it-yourself' montagevoorschriften bevat en deze nauwkeurig zijn opgevolgd.

De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping vertegenwoordigd is. Auping behoudt zich het recht voor, geen garantie te verlenen op Auping producten die naar landen worden gebracht waar Auping geen vertegenwoordiging heeft.

Versie: 01-03-2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.11 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.12 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.	**Introduction**	**14**
	1.1 Components	14
	1.2 Technical specifications	15
2.	**Safety instructions**	**15**
	2.1 General	15
	2.2 Adjustable Superbox	15
3.	**Preparing for use**	**17**
	3.1 Preparing for use	17
	3.2 Installing the RF remote control and receiver*	17
	3.3 Placing the RF receiver on the base frame*	17
4.	**Use**	**18**
	4.1 Use of electrically adjustable sections (models M1/M2)	18
	4.2 Remote control with cable	18
	4.3 RF remote control*	18
	4.4 Switching the child lock on/off RF remote control	18
	4.5 Emergency lowering RF receiver	18
5.	**Malfunctions**	**19**
6.	**Cleaning and maintenance**	**21**
7.	**Disposal of packaging and product**	**21**
8.	**Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping 03-01-2010**	**22**

* If applicable.

CE This product conforms to current CE guidelines.

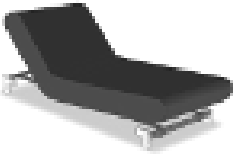
_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.13 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1. Introduction

1.1 Components

- Topmattress
- Mattress
- Box spring upper and base frame (This forms a whole for flat model.)
- Legs
- Electrical motors and remote control (types M1/M2)
- Headboard

Model: flat



Model: M1

Model: M2

Components of the box spring	**Model: flat**	**Model: M1**	**Model: M2**
Back section	non adjustable	1 drive motor	1 drive motor
Foot end	non adjustable	non adjustable	1 drive motor
Remote control	not applicable	with cable or RF	with cable or RF
Weight (Size 90x210 cm)	41 kg	45 kg	47 kg

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.14 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.2 Technical specifications

Control box:
- Input 230 V AC, 50Hz (or 220/240/110 V AC, 50/60 Hz depending on the modell).

Drive motor:
- Leg and back motor: 24 V DC

Maximum continuous operating time 2 minutes per 20 minutes (2 minutes on, 18 minutes off).

Remote control with cable
- Coiled flexible cable 24 V.

or

RF remote control
- 3 Volt cordless RF handset;
- 2 AAA batteries.

2.1 General

- Read the instructions carefully before using the Superbox.
- Examine the Superbox frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- The Superbox should be assembled by an Auping specialist only.
- Always place the remote control back in its holder at the bedside. Do not leave it in your bed, to avoid falling asleep on it.
- Do not smoke in bed, and keep burning objects away from the bed.
- Use a Superbox in combination with an Auping mattress.

2.2 Adjustable Superbox

- The Superbox control system and motors are operated on safe low voltage current.
- Only place the bed in a dry room. Because of the electrical components it is not permitted to place the bed in a damp room.
- Check if the input voltage indicated on the transformer is the same as the main voltage in the house.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.15 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

- Damaged power supply cables should be replaced solely by the manufacturer, its service division or a similarly qualified person, to prevent any risks.
- Make sure that the cables cannot become trapped. Check this by adjusting the bed after it has been installed.
- Adjustable beds have moving parts. Make sure that your limbs cannot become trapped.
- Release the controls immediately in case anything becomes trapped in between the moving parts. The motors do not stop automatically and continue to operate.
- Only adjust the bed while you are lying on it. Make sure that no children are under the bed while it is being adjusted.
- Please do not sit on the head support or foot end of the bed whilst raised.
- Do not use the bed as a trampoline or stepladder.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the Superbox.
- The Superbox is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory of mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Disconnect the bed from the power supply before cleaning. Pull the plug out of the socket.
- Remove the plug from the socket during a thunderstorm.
- Ensure that when you use an extension cable, its power is higher or equal to that mentioned on the transformer. Use an approved extension cable.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.16 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

3. Preparing for use

Your dealer has installed your Superbox for you. The drive motors should be fitted by an Auping specialist only.

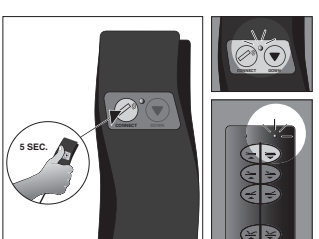
For other parts and detailed installation instructions, we refer you to the installation cards included with the various parts.

3.1 Preparing for use

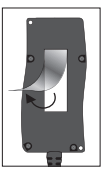
- Check that the Superbox can move freely.
- Only adjust the Superbox while it is in a horizontal position, securely fixed to the supporting legs.
- Put the plug into the socket.*

3.2 Installing the RF remote control and receiver*

Press the connect button on the receiver for 5 seconds. The green light will start blinking. Press any button on the remote control, for adjusting the bed, until the green light stops blinking, indicating the remote control and receiver are connected now. The bed base can now be adjusted with the remote control. Please repeat this procedure for the remote control and receiver for a second bed base if applicable.

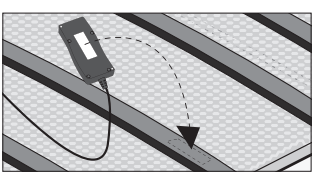


3.3. Placing the RF receiver on the base frame*

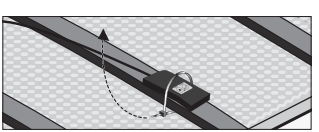


Remove the protective foil from the adhesive tape and place the receiver on the bottom of the base frame near the side of the bed, for the best reception.

Place the receiver at the same tube that holds the control unit.



Secure by using the tie-wrap around receiver and steel tube.



* If applicable.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.17 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

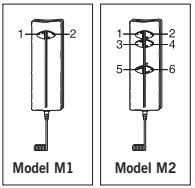
4. Use

4.1 Use of electrically adjustable sections (models M1/M2)

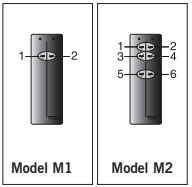
The remote control is used to adjust the electrically adjustable sections.
1. Raise back section
2. Lower back section
3. Raise foot end*
4. Lower foot end*
5. Raise back section and foot end*
6. Lower back section and foot end*

Press one of the 'up' or 'down' buttons, push the button until the desired position is reached. Only one button can be operated at a time.

4.2 Remote control with cable

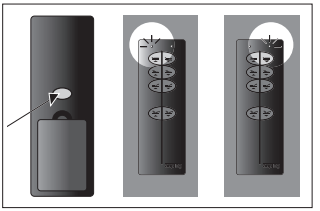


4.3 RF remote control*



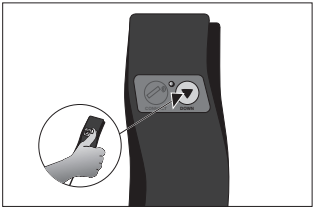
4.4 Switching the child lock on/off RF remote control

Press the red LOCK button on the back side of the remote control to lock the buttons on the front side.
The red light is on.
To unlock, simply press the red LOCK button one more time.
The green light is on.
Please repeat this step, whenever the batteries are changed.



4.5 Emergency lowering RF receiver

Press the “down” button on the receiver to lower down all the motors. All sections of the bed will go down.



* If applicable.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.18 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

5. Malfunctions

While an electrical fault may be a nuisance, it is never dangerous. All motors and controls are fitted with all necessary safety devices and have double insulation.
The table at the next pages gives possible solutions to malfunctions.
If you have any doubts contact your dealer.

	Cause	Search	Solution
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	Caused by moving parts touching each other.		Apply Teflon spray. Do not use oil.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The box spring is not leveled because the floor is not absolutely flat.		Make sure the floor is absolutely leveled.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The reason for this may be a missing part, or parts that have not been tightened properly or have become loose when the bed was moved.		Tighten parts.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The bed is not positioned away from the wall.		Position the bed away from the wall.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	There are unwanted objects in the bed that should not be there (spoons, forks, pens, etc.).		Remove those objects.
Sparks fly when the box spring control system is being plugged into the transformer	The plug is already in the wall socket before the box spring control system is connected.		First connect the box spring control system, then put the plug into the socket.
Motor runs for a while then stops	Faulty Hall sensor in motor.		Set bed in horizontal mode by alternately adjusting up and down a little at a time. Replace motor.
Strange occurrences. Motor does not adjust, or only partially, etc.	Processor malfunction.		Reset. Unplug the bed, wait a short while then plug back in.
Wrong motor engages	Wrongly installed.		Install according to fitting chart.
Nothing works	The plug is not in the socket.		Put the plug into the socket.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.19 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Cause	Search	Solution
Nothing works	No mains power supply.	Check if the current is switched on at the mains power supply, or whether another appliance has caused a short circuit.	Throw earth leakage circuit breaker if necessary.
Nothing works	Transformer defect.		Replace.
Nothing works	Short circuit in motor.	Unplug motors one by one until the system functions again.	Replace faulty motor.
Nothing works	Unidentified malfunction.		Remove the plug from the wall socket and wait 10 seconds before replacing and/or remove the batteries from the remote control for one minute.
Nothing works	Power failure.	All other domestic electrical appliances also fail to work.	Remote control with cable: engage emergency horizontal adjuster. The RF receiver has an emergency lowering. See chapter 4.5.
The bed fails to respond to the RF remote control	The batteries in the remote control are (almost) depleted.		Replace batteries.
The bed fails to respond to the RF remote control	The child lock is on.	Press one of the buttons of the remote control. The red light blinks.	Press the red lock button on the back side of the remote control. Now the green light blinks.
The bed fails to respond to the RF remote control	The receiver is not able to pick up the signal of the handset. The signal may fail to reach the receiver if the handset is at a substantial distance.	Check if the system works by operating the remote control directly next to the receiver. Check if the receiver has been fixed properly.	Relocate the receiver or repeat the connecting process.
The box spring fails to respond to the remote control with cable	Ruptured wire in cable.	Check cable at strain relieve.	Replace.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.20 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

6. Cleaning and maintenance

If necessary, the box spring metal frame can be cleaned using a soft cloth. Do not use scouring agents/abrasives or other detergents.

The box spring should never be cleaned using a lot of water, but should be cleaned using a damp cloth. Do not beat or vacuum clean the box spring, but use a soft brush instead.

For electrically adjustable Superbox please note:
Before starting to clean the Superbox, take the plug out of the socket. Do not plug it in again while the box spring is still damp.

You should ensure that adequate uninterrupted ventilation can take place. We therefore advise you not to fit a mattress cover between the mattress and box spring.

Examine the Superbox frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.

7. Disposal of packaging and product

Auping continually invests in cleaner production processes, and attempts to minimise its environmental burden through the greatest possible use of durable materials. Its Superbox is manufactured from CFC-free materials. This Superbox is also manufactured in such a way that no unnecessary waste is produced. The box spring frame is made of steel, which is suitable for recycling.

For adjustable Superbox please note
Make sure that the box spring cannot fall open during transportation. Secure the base frame and upper frame to one another, using tensioning straps if necessary.

Safe waste disposal
The packaging is made up of cardboard and polyethylene film (PE). Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.21 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

8. Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping

The Auping brand name is your warranty for years of use to your full satisfaction of the product you have bought. Each Auping product is composed of high-quality, durable materials and has been manufactured with utmost care. It has been thoroughly inspected before it left the factory.

Royal Auping gives you a lifetime warranty against material or manufacturing defects in all its bed bases (i.e. mesh bases and steel bed frames), except on motors, adjustment mechanisms, electronic parts and plastic parts (such as Comfortslides® and fabric end strips).
On these products as well as mattresses and duvets, there is a 5-year warranty against material or manufacturing defects, based on an annual depreciation of 20% of the purchase price. This means that if any material or manufacturing defects should occur in the first year after the invoice date, we will reimburse the full costs of replacement or repair. This will be reduced each time by 20% in the next four years.

For pillows a full 2-year warranty applies. The warranty period begins on the date shown on your purchase invoice. The warranty is granted under the explicit condition that our installation and maintenance instructions have been observed and that the product has been subject to normal household usage.

In the event of material or manufacturing defects, Royal Auping is obliged to rectify the defects free of charge according to the Auping warranty conditions. If the defect cannot be repaired, Royal Auping will within the warranty period replace the product free of charge by an identical product, or, if the product is no longer manufactured, by a similar replacement of the same value. Whether a justified claim will be settled by replacement, by repair or by compensation remains at Royal Auping's discretion.

The Royal Auping warranty does not cover any claim due to improper use (e.g. due to overload) or normal wear and tear.
Note: the Match 200 bedside cabinet is only designed to hold a maximum of 25 kg. Never sit or stand on the Match 200 bedside cabinet!
If an Auping product is combined with a product not manufactured by Auping, the warranty may be restricted or declared void, depending on the nature of the claim.

Any warranty claim must first be recognised as justified, either by the authorised distributor in claimant's country, or by Royal Auping. Royal Auping will supply the parts to rectify the problem at no material cost to claimant or at reduced material cost if a warranty on depreciation basis applies. Depending on the country, the warranty may not automatically include cost incurred for shipping defective products to Royal Auping or
its authorised distributor for scrutiny and/or repair, nor for shipping cost of

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.22 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

replacement or repaired product(s) back to claimant. Within the warranty period repair itself, however, will be free of charge.

Any warranty claim must be accompanied by the original purchase invoice. The warranty is being granted to the original (first) purchaser only. Notification of a warranty claim must be made to the Auping dealer from whom the product was originally purchased, even if this is not in claimant's present country of residence.

Unless this booklet contains 'do-it-yourself' assembly instructions for the product or part thereof and these have been followed up meticulously, the warranty will become invalidated if the product was at any time disassembled or reassembled by persons not authorised and confirmed by Royal Auping to be qualified.

The Auping warranty covers any country where Royal Auping has representation. Depending on such country, warranty conditions may vary;
Please consult your local Auping distributor for details. Royal Auping reserves the right to exclude cover on any Royal Auping products which are taken to countries outside of Royal Auping distribution channels.

Version: 03-01-2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.23 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.24 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.	**Introduction**	**26**
	1.1 Pièces détachées	26
	1.2 Caractéristiques techniques	27
2.	**Conseils de sécurité**	**27**
	2.1 Général	27
	2.2 Superbox réglables électriquement	27
3.	**Mise en service**	**29**
	3.1 Préparer pour l'utilisation	29
	3.2 Installation de la commande à distance et du récepteur RF*	29
	3.3 Montage du récepteur RF sur le sommier tapissier*	29
4.	**Commande**	**30**
	4.1 Commande parties réglables électriquement (types M1/M2)	30
	4.2 Commande à distance avec câble	30
	4.3 Commande à distance RF*	30
	4.4 Activation/désactivation du verrouillage pour enfants sur la commande à distance RF	30
	4.5 Bouton d'abaissement d'urgence sur le récepteur RF	30
5.	**Pannes**	**31**
6.	**Entretien et nettoyage**	**33**
7.	**Mise au rebut emballage et produit**	**33**
8.	**Conditions de garantie de Koninklijke Auping bv 01-03-2010**	**34**

* le cas échéant.

CE Cet produit satisfait aux normes CE en vigueur.

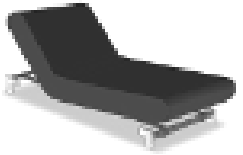
_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.25 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1. Introduction

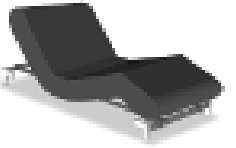
1.1 Pièces détachées

- Surmatelas
- Matelas
- Sommier tapissier cadre supérieur et cadre inférieur (dans le type plat, il s'agit d'un ensemble)
- Pieds
- Electromoteurs avec télécommande.(types M1/M2)
- Tête de lit

Type: plat



Type: M1



Type: M2

Composition du sommier tapissier	**Type: plat**	**Type: M1**	**Type: M2**
partie dos	Non réglable	1 moteur d'entrainement	1 moteur d'entrainement
partie pied	Non réglable	Non réglable	1 moteur d'entrainement
commande à distance	pas applicable	avec câble ou RF	avec câble ou RF
Poids (dimensions 90 x 210 cm)	41 kg	45 kg	47 kg

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.26 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.2 Caractéristiques techniques

Boîtier de commande
- Entrée 230 V AC, 50 Hz (selon le modèle, entrée 220/240/110 V AC, 50/60 Hz)

Moteur d'entrainement:
- moteur partie dos et moteur partie pied: 24 V DC

Durée de marche maximale: 2 minutes toutes les 20 minutes (2 minutes en marche, 18 minutes éteint).

Commande à distance avec câble
- Câble à spirale flexible 24 V.

ou

Commande à distance RF
- sans fil télécommande RF 3 V;
- 2x AAA batteries.

2.1 Général

- Avant utilisation, commencez par lire attentivement le mode d'emploi.
- Vérifiez fréquemmen si votre Superbox présente des signes d'usure ou de dommages. S'il y en a ou si le Superbox a été maltraité, il faut le confier au revendeur avant de l'utiliser à nouveau.
- Seul le spécialiste Auping est autorisé à assembler le Superbox.
- Remettez toujours la commande à distance dans le support de commande à distance sur le côté du lit. Ne la laissez pas dans votre lit, pour éviter de vous endormir dessus.
- Ne fumez pas au lit et tenez les objets en combustion à distance du lit.
- Utilisez un Superbox combiné à un matelas Auping.

2.2 Superbox réglables électriquement

- Le Superbox fonctionne sur un courant faible.
- Placez le lit uniquement dans un local sec. En raison de l'existence de composants électriques, il n'est pas permis de placer le lit dans un local humide.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.27 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

- Contrôlez si la tension pour le branche ment du transformateur est identique à la tension utilisée dans l'habitation.

- En prévention de dangers, tout cordon d'alimentation secteur endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne tout aussi qualifiée.

- Veillez à ce que les cordons ne risquent pas de se retrouver coincés. Contrôlez cela en changeant la position du lit une fois après installation.

- Les lits réglables comprennent des éléments mobiles. Veillez à ce que les membres ne puissent pas être coincés.

- Cessez immédiatement d'actionner la télécommande si quelque chose se coince entre les parties en mouvement. Les moteurs ne s'arrêtent pas automatiquement et continuent la traction.

- Changez la position du lit uniquement lorsqu'il est occupé. Lors du changement de position, veillez à ce qu'aucun enfant ne se trouve sous le lit.

- Ne vous asseyez pas sur l'extrémité de tête ou de pieds lorsqu'elle est relevée.

- Il ne faut ni sauter ni se mettre debout sur le lit.

- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le sommier tapissier.

- Cet Superbox n'est pas destiné aux personnes (adultes ou enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défaut, sauf si elles sont sous supervision ou ont reçu les instructions nécessaires pour utiliser le sommier tapissier d'une personne responsable de leur sécurité.

- Débranchez le lit avant de commencer le nettoyage. Il doit être hors tension.

- Par temps d'orage, débranchez la fiche du lit de la prise murale.

- Remarque: lorsque vous utilisez une rallonge, sa charge est supérieure ou égale à celle mentionnée sur le transformateur. Utilisez une rallonge conforme.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.28 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

3. Mise en service

Votre fournisseur a installé pour vous votre Superbox. Les moteurs d'entraînement doivent être uniquement montés par le spécialiste Auping.

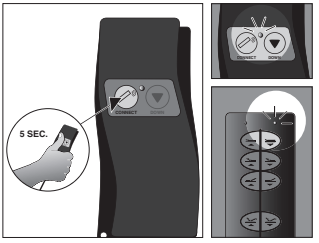
Pour les autres éléments et les instructions de montage détaillées, nous vous référons aux fiches de montage jointes aux divers éléments.

3.1 Préparation à l'utilisation

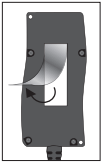
- Contrôlez si le sommier peut bouger librement.
- Déplacez le sommier uniquement s'il est sur ses pieds.
- Insérez la prise du boîtier de commande dans la prise murale*.

3.2 Installation de la commande à distance et du récepteur RF*

Appuyez durant 5 secondes sur le bouton CONNECT du récepteur. Le témoin vert clignote. Appuyez sur n'importe quel bouton de la commande à distance permettant de régler le lit jusqu'à ce que le témoin vert cesse de clignoter. La commande à distance et le récepteur sont ainsi couplés. Le lit peut désormais être réglé au moyen de la commande à distance RF. Répétez ces étapes pour la commande à distance et le récepteur du deuxième lit, le cas échéant.

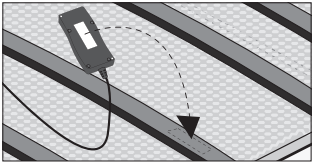


3.3 Montage du récepteur RF sur le sommier tapissier*

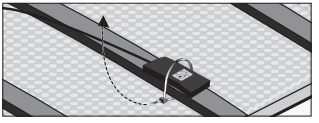


Retirez le film plastique de la bande adhésive et collez le récepteur sur la face inférieure du sommier tapissier, de préférence près du bord du lit pour bénéficier de la meilleure réception possible.

Posez le récepteur sur le même tube que le boîtier de commande.



Utilisez l'attache pour fixer le récepteur solidement sur le tube.



* le cas échéant.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.29 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

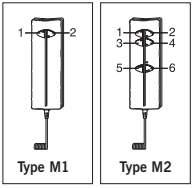
4. Commande

4.1 Commande parties réglables électriquement (types M1/M2)

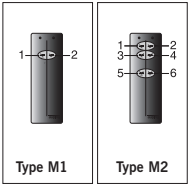
Pour le réglage des parties électriques, utilisez la commande à distance:
1. Relèvement partie dos*
2. Abaissement partie dos*
3. Relèvement partie pieds
4. Abaissement partie pieds
5. Relèvement appuie-tête, partie dos et partie pieds*
6. Abaissement appuie-tête, partie dos et partie pieds*

Appuyez sur la touche 'haut' ou 'bas'. Maintenez la pression jusqu'à obtention de la bonne position. Il n'est possible de se servir que d'une seule touche à la fois.

4.2 Commande à distance avec câble



4.3 Commande à distance RF*



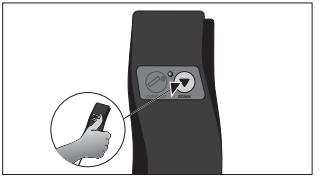
* le cas échéant.

4.4 Activation/désactivation du verrouillage pour enfants sur la commande à distance RF

Activation du verrouillage pour enfants : appuyez sur le bouton rouge LOCK au dos de la commande à distance pour désactiver les boutons situés sur la face avant. Le témoin rouge est allumé. Désactivation du verrouillage pour enfants : appuyez une nouvelle fois sur le bouton rouge LOCK au dos de la commande à distance. Le témoin vert est allumé.
Répétez ces étapes lorsque vous avez remplacé les piles.

4.5 Bouton d'abaissement d'urgence sur le récepteur RF

Appuyez sur le bouton DOWN du récepteur RF pour activer les moteurs permettant d'abaisser toutes les composantes réglables du lit.



_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.30 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

5. Pannes

Une panne électrique peut être ennuyeuse, mais elle n'est en aucun cas dangereuse. Le moteur est en tous points conforme aux normes de sécurité et doublement isolé. Vous pouvez trouver une solution aux pannes dans le tableau suivant.
En cas de doute, consultez votre fournisseur.

	Cause	Chercher	Remède
Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)	Quelque chose frotte.		Lubrifier avec un spray au téflon. Ne pas utiliser d'huile.
Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)	Le lit n'est pas plat.		Placer le lit sur un support plat.
Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)	Quelque chose est détaché.		Le refixer.
Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)	Le lit est placé trop près du mur.		Eloigner le lit du mur.
Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)	Il y a un objet qui ne doit pas s'y trouver (cuiller, stylo, etc.).		Le retirer.
Des étincelles se forment lors du branchement de la commande sur le transfo	La fiche a été placée dans la prise avant de brancher la commande.		Ne raccorder la fiche qu'après avoir branché la commande.
Le moteur se met en marche puis s'arrête	Panne du capteur à effet Hall du moteur		Mettre le lit à plat en relevant puis en abaissant une section. Remplacer le moteur
Phénomène étrange, le moteur ne permet aucun réglage ou seulement un réglage partiel, etc.	Panne du processeur		Réinitialisation. Retirer la fiche, attendre et remettre la fiche.
Le mauvais moteur se met en marche	Erreur d'installation		Installer conformément à la fiche de montage
Rien ne fonctionne	La fiche n'est pas dans la prise.		Mettre la fiche dans la prise.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.31 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Cause	Chercher	Remède
Rien ne fonctionne	Pas de tension secteur.	Vérifier s'il y a de la tension secteur ou si un appareil a provoqué un court-circuit.	Si nécessaire, inverser le disjoncteur différentiel.
Rien ne fonctionne	Défaillance du transfo.		Remplacer
Rien ne fonctionne	Court-circuit du moteur	Tirez une à une les fiches du moteur jusqu'à ce que le système fonctionne à nouveau.	Remplacer le moteur.
Rien ne fonctionne	Inconnu		Retirez la fiche pendant 10 secondes de la prise et/ou retirez les piles de la télécommande pendant 1 minute.
Rien ne fonctionne	Panne de courant	Tous les autres appareils de la maison sont également en panne.	Commande à distance avec câble: installer le dispositif de mise à plat de secours. Le récepteur RF dispose d'un bouton d'abaissement d'urgence intégré, voir le paragraphe 4.5.
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande RF	Les piles de la télécommande RF sont (presque) déchargées.		Placer de nouvelles piles.
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande RF	Le verrouillage pour enfants est activé	Appuyez sur le bouton de la commande à distance. Le témoin rouge clignote	Appuyez sur le bouton rouge LOCK au dos de la commande à distance. Le témoin vert clignote
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande RF	Le signal de la commande à distance n'est pas capté par le récepteur. Le signal n'atteint pas le récepteur parce que la distance entre la commande à distance et le récepteur est trop grande	Faites un essai pour déterminer si le système fonctionne correctement lorsque la commande à distance est placée à proximité immédiate du récepteur. Contrôlez si le récepteur est correctement monté sous le lit	Déplacez le récepteur ou connectez à nouveau le récepteur sur le boîtier de commande
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande à câble	Rupture du câble.	Contrôler le câble au niveau du presse-étoupe.	Replacer

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.32 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

6. Entretien et nettoyage

Si besoin est, vous pouvez nettoyer le cadre métallique de votre sommier tapissier avec un linge doux. N'utilisez aucun récurant ni autre détergent.

Le sommer boxspring ne doit en aucun cas être nettoyé à plus de l'eau, mais seulement avec un linge humide.
Ne battez-pas votre sommier tapissier et ne le passez pas à l'aspirateur, mais nettoyez-le avec une brosse douce.

Attention (seulement pour les sommiers tapissiers réglable): arrêtez le chauffage du sommier tapissier avant de commencer le nettoyage. Après nettoyage, n'enclenchez pas le sommier tapissier s'il est encore mouillé.

Il importe de veiller à une ventilation optimale et ininterrompue. C'est pourquoi nous recommandons de n'utiliser aucun protège-matelas entre le matelas et le sommier tapissier.

Vérifiez fréquemment si votre Superbox présente des signes d'usure ou de dommages. S'il y en a ou si le sommier tapissier a été maltraité, il faut le confier au revendeur avant de l'utiliser à nouveau.

7. Mise au rebut emballage et produit

Auping investit chaque année dans des processus de production plus propres et s'efforce de respecter le plus possible l'environnement en utilisant des matériaux durables. Les matelas et Superbox sont réalisés en matériaux exempts de CFC. Les matelas et Superbox sont réalisés de manière à éviter l'apparition de déchets inutiles. Les cadres sommier tapissier sont en acier. Celui-ci est recyclable.

Attention (seulement pour les sommiers tapissiers réglable):
Veillez à ce que le sommier tapissier ne puisse pas s'ouvrir pendant le transport. Fixez le cadre inférieur au cadre supérieur, éventuellement avec des sangles de serrage.

Traitement sûr des déchets
L'emballage se compose de carton et d'un film en polyéthylène. Débarrassez-vous des matériaux d'emballage et de votre vieux lit d'une manière responsable et conformément aux réglementations.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.33 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

8. Conditions de garantie de Koninklijke Auping bv

Le nom de marque Auping est garant d'un fonctionnement sans problème durant des années. Auping fait appel à des matériaux durables et de haute qualité. Chaque produit est fabriqué et contrôlé avec le plus grand soin avant de quitter l'usine.

Auping accorde une garantie à vie couvrant les défauts de matière et de fabrication de tous les sommiers (comprenant les sommiers et les cadres métalliques) à l'exclusion des moteurs, des vérins, de l'électronique et des parties en plastique (comme les Comfortslides® et les extrémités en tissu). Les défauts de matière et de fabrication des articles cités plus haut ainsi que des matelas et des couettes sont couverts par une garantie de cinq ans avec une période d'amortissement annuelle de 20% de la valeur d'achat. Cela signifie que les coûts de remplacement ou de réparation découlant d'éventuels défauts de matière ou de fabrication seront entièrement remboursés durant la première année suivant la date de la facture. Le montant des remboursements sera chaque fois réduit de 20% durant les quatre années suivantes.

Le délai de garantie des oreillers est de deux ans. Les autres articles bénéficient d'une garantie complète de cinq ans. Le délai de garantie entre en vigueur à la date mentionnée sur la facture. La garantie n'est applicable que si nos instructions de placement et nos conseils d'entretien ont été observés correctement et si un usage privé normal a été fait de l'article en question. En cas de défaut de matière ou de fabrication, Auping s'engage à réparer gratuitement le défaut en vertu des conditions de garantie Auping. Si le défaut ne peut pas être réparé, pendant la période de garantie, Auping remplacera gratuitement l'article par le même article, ou si celui-ci n'est plus disponible, par un article équivalent. La décision de remplacement, réparation ou de dédommagement pour défaut appartient exclusivement à Auping.

Il ne peut être fait appel à la garantie si les défauts/dégâts sont dus à une utilisation abusive (par exemple par surcharge), incorrecte ou mauvaise ou à une usure normale.
Auping vous rappelle que la table de nuit Match 200 supporte des charges de 25 kg maximum. On ne peut en aucun cas se tenir debout ou s'asseoir sur la table de nuit Match 200.
Une utilisation combinée à des produits non-Auping peut dans certains cas, suivant la nature de la réclamation, entraîner une limitation de la garantie.

Toute réclamation sous garantie doit d'abord être déclarée fondée par Auping. En cas de réclamation fondée, Auping remplacera l'article ou les composants défectueux sans facturer de coûts de matériels ou moyennant des coûts réduits dans le cas d'une garantie avec période d'amortissement. Suivant le pays où il est fait appel à la garantie, celle-ci ne couvre pas d'office les frais d'expédition des articles défectueux vers l'usine Auping ou le

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.34 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

distributeur Auping à des fins d'examen de la réclamation ou de réparation. Cette réserve concerne également les retours d'articles réparés ou de rechange.
La réparation même est gratuite pendant la durée du délai de garantie. Les frais de déplacement sont facturés.

Le recours à la garantie n'est possible que sur présentation de la facture originale. Seul le premier acheteur bénéficie de la garantie. La revendication en garantie doit être faite auprès du distributeur Auping chez qui l'article a été acheté à l'origine, même si l'acheteur en question habite depuis dans un autre pays.

La garantie est annulée si l'article est démonté ou remonté à tout moment par des personnes non qualifiées selon Auping, sauf si la notice de montage comporte des instructions "à faire soi-même" et si ces instructions ont été observées à la lettre.

La garantie Auping est valable dans tous les pays où Auping est représenté. Auping se réserve le droit de ne pas accorder de garantie pour des produits Auping exportés vers des pays où Auping n'a pas de représentation.

Version: 01-03-2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.35 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.36 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.	**Einleitung**	**38**
	1.1 Bestandteile	38
	1.2 Technische Informationen	39
2.	**Sicherheitsanweisungen**	**39**
	2.1 General	39
	2.2 Verstellbare Superbox-Betten	39
3.	**Ingebrauchnahme**	**41**
	3.1 Inbetriebnahme	41
	3.2 Installation der RF-Fernbedienung und des -empfängers*	41
	3.3 Montage des RF-Empfängers am Boxspring*	41
4.	**Bedienung**	**42**
	4.1 Bedienung von elektrisch verstellbaren Teilen (Typ M1/M2)	42
	4.2 Fernbedienung met Kabel	42
	4.3 RF-Fernbedienung*	42
	4.4 Ein-/Ausschalten der Kindersicherung am RF-Fernbedienung	42
	4.5 Notflachsteller auf dem RF-Empfänger	42
5.	**Störungen**	**43**
6.	**Reinigung und Pflege**	**46**
7.	**Entsorgung von Verpackung und Produkt**	**46**
8.	**Garantie Koninklijke Auping bv 01-03-2010**	**47**

* falls zutreffend.

CE Dieses Produkt entspricht den geltenden CE-Richtlinien.

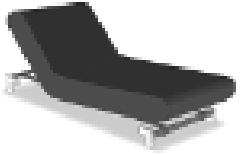
_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.37 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1. Einleitung

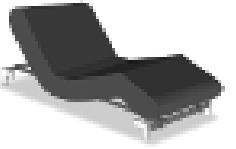
1.1 Bestandteile

- Auflage
- Matratze
- Boxspring Ober- und Unterrahmen (Bei Typ Flach ist das ein Ganzes.)
- Füße
- Elektromotoren mit Fernbedienung (Typ M1/M2)
- Kopfteil

Typ: Flach



Typ: M1



Typ: M2

Aufbau Boxspringbetten	**Typ: Flach**	**Typ: M1**	**Typ: M2**
Rückenbereich	nicht verstellbar	1 Antriebsmotor	1 Antriebsmotor
Fussbereich	nicht verstellbar	nicht verstellbar	1 Antriebsmotor
Fernbedienung	nicht zutreffend	mit Kabel oder RF	mit Kabel oder RF
Gewicht (Größe 90x210cm)	41 kg	45 kg	47 kg

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.38 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.2 Technische Informationen

Kontrolbox:
- Eingang 230 V AC, 50 Hz (oder Eingang mit 220/240/110 V AC, 50/60Hz je nach Modell)

Antriebsmotor:
- Fuss- und Rückenmotor: 24 V DC

Maximale Einschaltzeit: 2 Minuten pro 20 Minuten (2 Minuten an und 18 Minuten auf).

Fernbedienung mit Kabel
- Flexibeles Spiralkabel 24 V.

oder

RF-Fernbedienung
- drahtlosen RF-Fernbedienung 3 V;
- 2x AAA Batterien.

2.1 General

- Lesen Sie vor Gebrauch erst sorgfältig die Gebrauchsanleitung.
- Kontrollieren Sie das Superbox-Bett regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Bei Vorliegen solcher Mängel oder bei unsachgemäßem Gebrauch geben Sie das Boxspringbett bitte vor der weiteren Verwendung zur Reparatur an den Lieferanten zurück.
- Das Superbox-Bett darf nur von einem Auping Fachmann montiert werden.
- Bewahren Sie die Fernbedienung, wenn Sie sie nicht benutzen, immer im vor gesehenen Halter, seitlich am Superbox-Bett, auf. Lassen Sie sie nicht in Ihrem Bett liegen, damit Sie nicht versehent lich auf ihr einschlafen.
- Rauchen Sie nicht im Bett und halten Sie brennende Gegenstände von Ihrem Bett fern.
- Benutzen Sie ein Superbox-Bett in Kombination mit einer Auping Matratze.

2.2 Verstellbare Superbox-Betten

- Das Superbox-Bett arbeitet mit Schwachstrom.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.39 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

- Das Bett darf nur in trockenen Räumen aufgestellt werden. Das Aufstellen in feuchten Räumen ist wegen der elektrischen Bauteile nicht gestattet.

- Kontrollieren Sie, ob die Anschlussspannung des Transformators mit der Netzspannung in der Wohnung über einstimmt.

- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzanschlusskabel nur vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Achten Sie darauf, dass die Kabel nirgends eingeklemmt werden können. Um dies zu kontrollieren, können Sie das Bett nach der Installation einmal verstellen.

- Verstellbare Betten haben bewegliche Teile. Sorgen Sie dafür, dass Arme und Beine nicht eingeklemmt werden können.

- Stoppen Sie alle Kommandos der Fernbedienung, wenn etwas zwischen den beweglichen Teilen einge klemmt wird. Die Motoren stoppen nicht automatisch und üben weiter Kraft aus.

- Verstellen Sie das Bett nur, wenn Sie im Bett liegen. Achten Sie darauf, dass sich während des Verstellens keine Kinder unter dem Bett befinden.

- Setzen Sie sich nicht auf das Kopf- oder Fussende, wenn diese schräg nach oben stehen.

- Benutzen Sie das Bett nicht als Trampolin oder als Stufenschemel/ Fusstritt.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Boxspringbett spielen.

- Dieses Superbox-Bett ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Ohne ausreichende Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Superbox-Bettes durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.

- Achten Sie bei Benutzung eines Verlängerungskabels darauf, dass dessen Leistung mindestens dem auf dem Transformator angegebenen Wert entsprechen muss. Benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.40 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

3. Ingebrauchnahme

Ihr Fachhändler hat Ihr Superbox-bett für Sie montiert. Die Antriebsmotoren dürfen nur von einem Auping-Fachmann montiert werden.

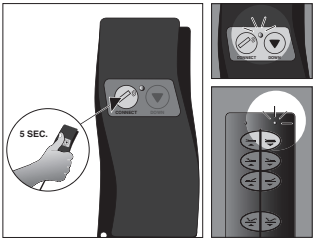
Informationen zu den sonstigen Einzelteilen sowie ausführliche Montage anweisungen finden Sie auf den Montagekarten bei den betreffenden Teilen.

3.1 Inbetriebnahme

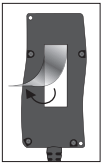
- Kontrollieren Sie, ob sich das Boxspringbett frei bewegen kann.
- Verstellen Sie das Bett nur, wenn dieses flach auf den (dekoratieven) Füsse ruht.
- Der Stecker an eine Steckdose anschließen.*

3.2 Installation der RF-Fernbedienung und des -empfängers*

Drücken Sie 5 Sekunden lang auf den CONNECT-Knopf des Empfängers. Die grüne Lampe fängt an zu blinken. Drücken Sie auf einen beliebigen Knopf der Fernbedienung, um das Bett zu verstellen, bis das grüne Lämpchen aufhört zu blinken. Auf diese Weise werden die Fernbedienung und der Empfänger miteinander verbunden. Jetzt kann das Bett mit der RF-Fernbedienung verstellt werden. Wiederholen Sie diese Schritte gegebenenfalls auf der Fernbedienung und dem Empfänger für das zweite Bett.

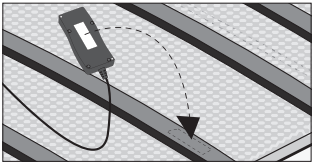


3.3 Montage des RF-Empfängers an der Boxspring*

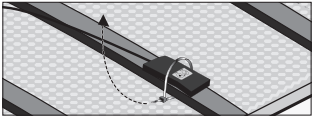


Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klebestreifen und bringen Sie den Empfänger an der Unterseite der Boxspring an möglichst an der Seite, um den besten Empfang zu erzielen.

Montieren Sie den Empfänger auf dasselbe Rohr, an dem die Steuerbox befestigt ist.



Verwenden Sie den Binder, um den Empfänger fest am Rohr zu befestigen.



* falls zutreffend.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.41 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

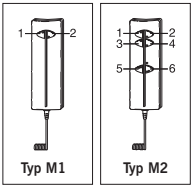
4. Bedienung

4.1 Bedienung von elektrisch verstellbaren Teilen (Typ M1/M2)

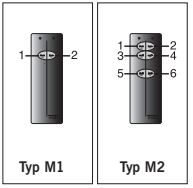
1. Rückenbereich hoch
2. Rückenbereich runter
3. Fussbereich hoch*
4. Fussbereich runter*
5. Kopfteil, Rückenbereich und Fussbereich hoch*
6. Kopfteil, Rückenbereich und Fussbereich runter*

Drücken Sie eine Taste ‚hoch' oder ‚runter'. Halten Sie diese gedrückt, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.

4.2 Fernbedienung mit Kabel



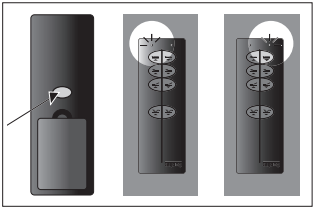
4.3 RF-Fernbedienung*



* falls zutreffend.

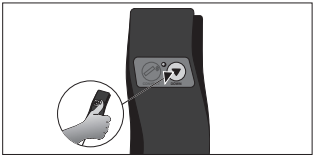
4.4 Ein-/Ausschalten der Kindersicherung am RF-Fernbedienung

Einschalten der Kindersicherung: drücken Sie auf den roten LOCK-Knopf auf der Rückseite der Fernbedienung, um die Knöpfe auf der Vorderseite außer Betrieb zu setzen. Die rote Lampe brennt.
Ausschalten der Kindersicherung: drücken Sie nochmals auf den roten LOCK-Knopf auf der Rückseite. Die grüne Lampe brennt.
Wiederholen Sie diese Schritte, wenn die Batterien ausgetauscht worden sind.



4.5 Notflachsteller auf dem RF-Empfänger

Drücken Sie auf den DOWN-Knopf des RF-Empfängers, um die Motoren zu aktivieren, damit alle verstellbaren Teile des Bettes flach gestellt werden.



_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.42 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

5. Störungen

Eine eventuelle elektrische Störung ist zwar ärgerlich, aber niemals gefährlich. Der Motor besitzt alle Sicherheitsprüfzeichen und ist zweifach isoliert.
Die nachstehende Tabelle enthält Hinweise zur Behebung von Störungen.
Nehmen Sie im Zweifelsfall mit Ihrem Händler Kontakt auf.

	Ursache	Suchen	Lösung
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Ein Teil schleift.		Mit Teflonspray schmieren. Kein Öl verwenden.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Bett steht nich gerade.		Bett auf der flachen Oberfläche setzen.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Teile können nicht richtig befestigt sein oder sich durch das Verschieben des Bettes gelöst haben.		Richtig montieren.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Bett steht nicht frei von der Wand.		Bett frei von der Wand setzen.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Gegenstände liegen im Bett, die dort nicht hingehören (Löffel, Gabeln, Bleistifte usw.).		Entfernen.
Funken beim Anschließen der Steuerung an den Transformator	Stecker steckt schon in der Steckdose, bevor die Steuerung angeschlossen wird.		Zuerst die Steuerung anschließen, dann erst den Stecker einstecken.
Motor läuft kurz und fällt dann aus	Hall-Sensor des Motors ist defekt.		Bett durch schrittweise Verstellung nach oben und dann wieder nach unten flach stellen. Motor austauschen.
Merkwürdige Reaktionen, Motor verstellt nicht oder nur teilweise usw.	Prozessorstörung.		Rücksetzen. Stecker ziehen, kurz warten und wieder einstecken.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.43 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Ursache	Suchen	Lösung
Verkehrter Motor läuft	Installationsfehler.		Gemäß den Angaben auf der Montagekarte installieren.
System reagiert überhaupt nicht	Stecker ist nicht in der Steckdose.		Der Stecker an die Steckdose anschließen.
System reagiert überhaupt nicht	Es gibt keine Netzspannung.	Stellen Sie sicher dass es Netzspannung gibt, oder ob ein Gerät einen Kurzschluss verursacht hat.	Falls erforderlich, den F.I.-Schutzschalter umsetzen.
System reagiert überhaupt nicht	Transformator fehlt.		Ersetzen.
System reagiert überhaupt nicht	Motorkurzschluss.	Nacheinander die Stecker der Motoren herausziehen, bis das System wieder funktioniert.	Den Motor austauschen, der sich dabei als defekt erweist.
System reagiert überhaupt nicht	Unbekannt.		Den Stecker für 10 Sek. aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterien für 1 Minute aus der Fernbedienung nehmen.
Nichts wirkt	Stromfehlen.	Alle anderen elektrischen Systeme im Haus fallen ebenfalls aus.	Fernbedienung mit Kabel: Notflachstellung installieren. Der RF-Empfänger hat einen integrierten Notflach-stellknopf, siehe Absatz 4.5.
Bett reagiert nicht auf RF-Fernbedienung	Die Batterien Ihrer Fernbedienung sind möglicherweise fast leer.		Ersetzen Sie bei Bedarf die Batterien.
Bett reagiert nicht auf RF-Fernbedienung	Die Kindersicherung ist eingeschaltet.	Drücken Sie auf den Knopf der Fern-bedienung. Das rote Lämpchen blinkt.	Drücken Sie auf den roten LOCK-Knopf auf der Rückseite der Fernbedienung. Nun blinkt das grüne Lämpchen.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.44 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Ursache	Suchen	Lösung
Bett reagiert nicht auf RF-Fernbedienung	Das Signal der Fernbedienung wird vom Empfänger nicht empfangen. Das Signal erreicht den Empfänger nicht, weil die Entfernung zwischen Fernbedienung und Empfänger zu groß ist.	Testen Sie, ob das System gut funktioniert, wenn die Fernbedienung direkt an den Empfänger gehalten wird. Kontrollieren Sie, ob der Empfänger unter dem Bett richtig montiert ist.	Montieren Sie den Empfänger woanders, oder schließen Sie den Empfänger wieder an die Steuerbox an.
Bett reagiert nicht auf Fernbedienung mit Kabel	Kabelbruch.	Das Kabel bei der Zugentlastung kontrollieren.	Ersetzen.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.45 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

6. Reinigung und Pflege

Sie können das Metallgestell des Boxspringbetts bei Bedarf mit einem weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere Reinigungsmittel.
Das Boxspringbett darf keinesfalls mit vielem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung nur einen feuchten Lappen. Das Boxspringbett darf auch nicht ausgeklopft oder abgesaugt werden, sondern ist mit einer weichen Bürste zu reinigen.

Achtung (nur für elektrischen verstellbaren Superbox-Betten):
Schalten Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten das Boxspringbett aus. Schalten Sie das Boxspringbett nach den Reinigungsarbeiten nicht ein, wenn sie noch nass ist.

Sorgen Sie dafür, dass das Superbox-Bett jederzeit gut belüftet wird. Deshalb ist von der Verwendung eines Matratzenschoners zwischen Matratze und Boxspring abzuraten.

Kontrollieren Sie das Superbox-Bett regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Bei Vorliegen solcher Mängel oder bei unsachgemäßem Gebrauch geben Sie das Superbox-Bett bitte vor der weiteren Verwendung zur Reparatur an den Lieferanten zurück

7. Entsorgung von Verpackung und Produkt

Auping investiert jedes Jahr in sauberere Produktionsverfahren und versucht, durch die Verwendung von dauerhaften Materialien die Umwelt weitestgehend zu schonen. Die Superbox-Betten werden aus FCKW-freien Materialien gefertigt.
Die Fertigung erfolgt so, dass kein unnötiger Abfall entsteht.
Die Unterfederung des Boxspringbettes besteht aus verzinktem Stahl und kann somit dem Recycling zugeführt werden.

Achtung (nur für elektrischen verstellbaren Superbox-Betten):
Sorgen Sie dafür, dass das Boxspringbett beim Transport nicht aufspringt. Befestigen Sie den Unter und Oberrahmen beispiels weise mit Zurrgurten.

Sichere Abfallentsorgung
Das Verpackungs material besteht aus Pappe und Polyethylenfolie. Die Entsorgung des Verpackungs materials und des alten Bettes hat nach den behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.46 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

8. Garantie Koninklijke Auping bv

Der Markenname Auping bürgt für jahrelange problemlose Funktion. Auping verwendet hochwertige und langlebige Materialien. Jedes Produkt wird mit größter Sorgfalt hergestellt und vor der Auslieferung genauestens kontrolliert.

Auping gewährt eine Garantie von 25 Jahren* auf Material- und Fabrikationsfehler aller Unterfederungen (darunter sind zu verstehen: Spiralböden und Stahlrahmen), mit Ausnahme der Motoren, Gasfedern, elektronischen Bauteile und Kunststoffteile (wie Comfortslides® und gepolsterte Endstücke). Auf Material- und Fabrikationsfehler der Letzteren sowie von Matratzen und Bettdecken gewähren wir eine 5-jährige Garantie auf Basis jährlicher Abschreibung von 20 % des Kaufpreises. Dies bedeutet, dass, falls Material- oder Fabrikationsfehler auftreten sollten, im ersten Jahr nach dem Rechnungsdatum die vollen Kosten eines Umtauschs oder einer Reparatur vergütet werden. In den darauffolgenden 4 Jahren reduziert sich dieser Betrag jeweils um 20 %.

Auf Kissen beträgt die Garantiezeit 2 Jahre. Auf sonstige Artikel wird eine uneingeschränkte Garantie von 5 Jahren gewährt. Die Garantiezeit beginnt an dem in der Rechnung genannten Datum. Voraussetzung dafür ist jedoch, dass Sie unsere Aufstellanweisungen und Pflegehinweise genau beachten und dass es sich um normalen Gebrauch im Haushalt handelt. Im Fall von Material- oder Fabrikationsfehlern verpflichtet sich Auping, solche Fehler entsprechend den Auping-Garantie-Bedingungen kostenlos zu beseitigen. Kann der Fehler nicht beseitigt werden, ersetzt Auping das Produkt innerhalb der Garantiezeit kostenlos durch das gleiche oder, sofern nicht mehr lieferbar, durch ein gleichwertiges Produkt. Nur Auping bestimmt, ob ein Fehler durch Umtausch, Reparatur oder Vergütung behoben wird.

Garantieansprüche für Mängel/Beschädigungen, die auf unzweckmässige Handhabung (zum Beispiel Überlastung), falschen oder unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
In diesem Zusammenhang weist Auping darauf hin, dass das Match 200 Nachtschränkchen bis zu 25 kg belastet werden darf. Auf keinen Fall darf man auf dem Nachtschränkchen Match 200 sitzen oder stehen.
Kombinationen mit Produkten, die keine Auping-Produkte sind, können je nach Art der Reklamation zu einer Einschränkung des Garantieanspruchs führen.
Ein Garantieanspruch muss zunächst von Auping als begründet anerkannt werden. Bei einer begründeten Reklamation ersetzt Auping das fehlerhafte Produkt oder die fehlerhaften Teile ohne Berechnung von Materialkosten oder zu reduzierten Kosten, wenn es sich um eine Garantie auf Abschreibungsbasis handelt.

Je nach dem Land, in welchem unsere

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.47 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

Garantie in Anspruch genommen wird, umfasst diese nicht automatisch die Kosten für den Versand der fehlerhaften Produkte an das Auping-Werk oder den Auping-Verteiler zwecks Prüfung der Reklamation oder zur Reparatur. Das Gleiche gilt für eine Rücksendung von umgetauschten oder reparierten Produkten. Die Reparatur selbst ist innerhalb der Garantiezeit kostenlos. Anfahrtskosten werden in Rechnung gestellt.

Die Garantie kann nur unter Vorlage der Originalrechnung in Anspruch genommen werden. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer. Die Garantiemeldung muss bei dem Auping-Vertragshändler erfolgen, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft
wurde, auch wenn Sie inzwischen in ein anderes Land umgezogen sind.
Die Garantie erlischt, wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt von Personen demontiert oder montiert wird, die Auping dafür nicht als qualifiziert ansieht, ausser wenn die Gebrauchsanweisung 'Do-it-yourself'-Montagevorschriften enthält und diese genau beachtet wurden.

Die Auping-Garantie gilt in allen Ländern, in denen Auping vertreten ist. Auping behält sich das Recht vor, keine Garantie auf Auping-Produkte zu gewähren, die in Länder gebracht werden, in denen Auping keine Vertretung hat.

*) In anderen Ländern gilt zum Teil eine lebenslange Garantie. Der deutsche Gesetzgeber lässt jedoch die Gewährung einer lebenslangen Garantie nicht zu.

Version: 01-03-2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.48 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.	**Indledning**	**50**
	1.1 Komponenter	50
	1.2 Tekniske specifikationer	51
2.	**Sikkerhedsanvisninger**	**51**
	2.1 Generelt	51
	2.2 Justerbare Superboxe	51
3.	**Før brug**	**53**
	3.1 Før brug	53
	3.2 Forbindelse mellem RF fjernbetjening og modtager*	53
	3.3. Placering af RF modtageren på boxen*	53
4.	**Brug**	**54**
	4.1 Brug af elektrisk justerbare funktioner (Model M1/M2)	54
	4.2 Fjernbetjening med ledning	54
	4.3 RF fjernbetjening*	54
	4.4 Tænd/sluk for børnesikring RF fjernbetjening	54
	4.5 Nødsænkning RF modtager	54
5.	**Funktionsfejl**	**55**
6.	**Rengøring og vedligeholdelse**	**57**
7.	**Bortskaffelse af emballage og produkt**	**57**
8.	**Garantibestemmelser Koninklijke Auping bv 01-03-2010**	**58**

* Hvis det er relevant.

CE Dette produkt overholder gældende EU- retningslinjer.

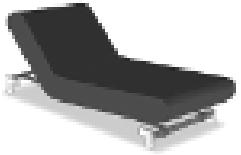
_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.49 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1. Indledning

1.1 Komponenter

- Topmadrasser
- Madrasser
- Box og supportramme (Leveres samlet ved model flad)
- Ben
- Elektriske motorer og fjernbetjening (model M1/M2)
- Hovedgærde

Model: Flad



Model: M1

Model: M2

Boxens dele	**Model: Flad**	**Model: M1**	**Model: M2**
Rygdel	Ikke-justerbar	1 motor	1 motor
Fodende	Ikke-justerbar	Ikke-justerbar	1 motor
Fjernbetjening	Ikke relevant	Med kabel eller RF	Med kabel eller RF
Vægt (størrelse 90x210 cm)	41 kg	45 kg	47 kg

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.50 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

1.2 Tekniske specifikationer

Kontrolbox:
- Strømforsyning 230 V DC (afhængig af model, strømforsyning 220/240/110 V DC, 50/60 Hz)

Drivmotor
- Rydel og Fodende Motor: 24 V DC

Maksimal uafbrudt drifttid: 2 minutter for hver 20 minutter (2 minutter aktivere, 18 minuter afbryde).

Fjernbetjening med ledning
- Fleksibel spiralledning 24 V.

eller

RF fjernbetjening
- 3 V trådløs, RF fjernbetjening.
- 2 AAA-batterier.

2.1 Generelt

- Læs anvisningerne nøje, før Superboxen tages i brug.
- Kontroller jævnligt Superboxe for skader eller slitage. Hvis der er tegn på skader eller slitage, eller hvis boxen er blevet brugt forkert, skal den returneres til leverandøren, inden den bruges igen.
- Superboxen må kun installeres af en Auping specialist.
- Placer fjernbetjeningen i holderen på siden af sengen. Lad den ikke ligge i sengen for ikke at falde i søvn på den.
- Ryg ikke i sengen, og hold brændende genstande væk fra sengen.
- Brug Superbox sammen med en Auping madras og/eller topmadras.

2.2 Justerbare Superboxe

- Superboxens kontrolsystem og motorer fungerer ved hjælp af strøm med ufarlig lavspænding.
- Sengen må kun bruges i et tørt rum. På grund af de elektriske dele må sengen ikke bruges i fugtige rum.
- Kontroller, at netspændingen, der er angivet på transformeren, er den samme som netspændingen i hjemmet.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.51 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

- Beskadigede strømforsyningsledninger må kun udskiftes af producenten, dennes serviceafdeling eller en lignende kvalificeret person for at undgå evt. risici.

- Sørg for, at ledningerne ikke kan komme i klemme. Kontroller dette ved at justere sengen, når den er installeret.

- Justerbare senge indeholder bevægelige dele. Pas på, at du ikke kommer i klemme.

- Slip fjernbetjeningen med det samme, hvis der kommer noget i klemme mellem de bevægelige dele. Motorerne stopper ikke automatisk, men fortsætter med at arbejde, så længe du holder knappen inde.

- Juster kun sengen, når du ligger på den. Sørg for, at der ikke er børn under sengen, når du justerer den.

- Sid ikke på nakke- eller foddelen, mens sengen er hævet.

- Brug ikke sengen som trampolin eller trappestige.

- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med boxen.

- Superboxen må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af Superboxen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Tag sengens stik ud af stikkontakten før rengøring. Træk stikket ud af stikkontakten.

- Træk også stikket ud af stikkontakten i tordenvejr.

- Når du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at den er beregnet til en belastning, der er højere eller lig med den, der er angivet på transformeren. Benyt en godkendt forlængerledning.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.52 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

3. Før brug

Din forhandler har monteret din Superbox for dig. Motorerne må kun monteres af en Auping specialist.

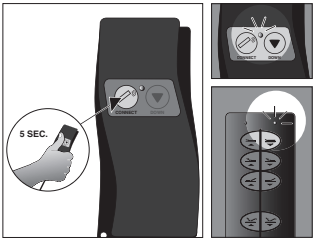
Oplysninger om andre dele samt detaljerede installationsanvisninger findes på monteringskortene, der følger med de enkelte dele.

3.1 Før brug

- Kontroller, at Superboxen kan bevæge sig frit.
- Juster kun Superboxen, når den er i vandret stilling og sikkert fastgjort til benene.
- Sæt stikket i stikkontakten.*

3.2 Forbindelse mellem RF fjernbetjening og modtager*

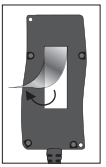
Tryk på forbindelsesknappen (CONNECT) på modtageren i 5 sekunder. Det grønne lys begynder at blinke. Tryk på en valgfri knap på fjernbetjeningen for at justere sengen, indtil det grønne lys holder op med at blinke. Fjernbetjeningen og modtageren er nu forbundet. Sengens bund kan nu indstilles med RF fjernbetjeningen.



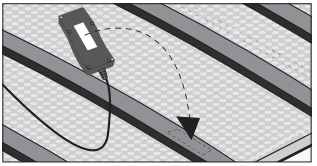
Gentag denne procedure for fjernbetjening og modtager for sengebund nummer 2, hvis en sådan findes.

3.3. Placering af RFmodtageren på boxen*

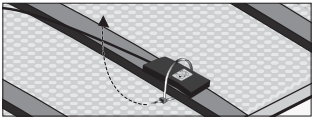
Fjern beskyttelsesfilmen fra tapen og placer modtageren under boxen nær sengekanten. Dette giver den bedste modtagelse.



Placer modtageren ved samme rør, som holder kontrolboksen.



Fastgør modtageren til stålrøret ved at spænde remmen.



* Hvis det er relevant.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.53 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

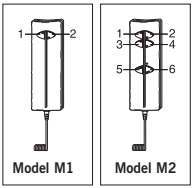
4. Brug

4.1 Brug af elektrisk justerbare funktioner (Model M1/M2)

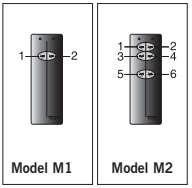
Fjernbetjeningen bruges til at justere de elektrisk justerbare sektioner.
1. Hæve rygdel
2. Sænke rygdel
3. Hæve fodende*
4. Sænke fodende*
5. Hæve rygdel og fodende*
6. Sænke rygdel og fodende*

Tryk på knappen "op" eller "ned", og hold knappen nede, indtil den ønskede position er nået. Der kan kun bruges én knap ad gangen.

4.2 Fjernbetjening med ledning

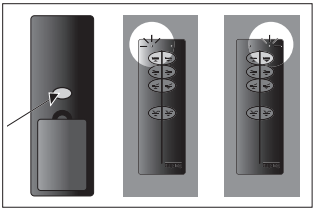


4.3 RF fjernbetjening*



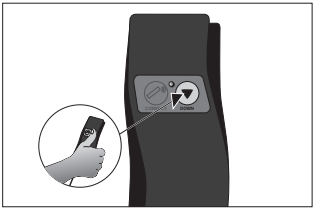
4.4 Tænd/sluk for børnesikring RF fjernbetjening

Tryk på den røde låseknap på bagsiden af fjernbetjeningen for at låse knapperne på forsiden. Det røde lys er tændt. For at åbne trykker du bare på den røde låseknap igen. Det grønne lys er tændt. Gentag venligst dette trin hver gang du har skiftet batterier.



4.5 Nødsænkning RF modtager

Tryk på “ned”-knappen (DOWN) på modtageren for at sænke alle motorer. Alle sektioner af sengen vil blive sænket.



* Hvis det er relevant.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.54 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

5. Funktionsfejl

En elektrisk fejl kan være irriterende, men er aldrig farlig. Motorer og kontroludstyr er forsynet med de nødvendige sikkerhedsanordninger og er dobbeltisolerede. Skemaet herunder indeholder mulige løsninger, der kan afhjælpe funktionsfejl. Hvis du på nogen måde er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.

	Årsag	Undersøg	Løsning
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Skyldes bevægelige dele, der rører hinanden.		Brug Teflon-spray. Brug ikke olie.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Boxen er ikke vandret, fordi gulvet ikke er helt vandret.		Sørg for, at gulvet er helt vandret.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Kan skyldes, at der mangler en del, eller at der er dele, som ikke er fastgjort korrekt, eller som har løsnet sig under flytning af sengen.		Fastgør delene.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Sengen er placeret op ad en væg.		Flyt sengen ud fra væggen.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Der er ting i sengen, som ikke bør være der (skeer, gafler, penne osv.).		Fjern tingene.
Der dannes gnister, når boxens kontrolsystem forbindes med transformeren	Stikket er sat i stikkontakten, inden boxens kontrolsystem tilsluttes.		Tilslut først boxens kontrolsystem, og sæt derefter stikket i stikkontakten.
Motoren kører i et stykke tid, og så stopper den	Defekt Hall-sensor i motoren.		Stil sengen i vandret leje ved skiftevis at justere op og ned lidt ad gangen. Udskift motoren.
Usædvanlige fejl. Motoren indstiller ikke sengen eller gør det kun delvist osv	Processorfejl.		Nulstil. Træk stikket ud af stikkontakten, vent et øjeblik, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen.
Den forkerte motor kører	Forkert installation.		Installer i overens-stemmelse med installationsvejledningen.
Der er ikke noget, der virker	Stikket er ikke sat i stikkontakten.		Sæt stikket i stikkontakten.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.55 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

	Årsag	Undersøg	Løsning
Der er ikke noget, der virker	Sengen får ikke strøm.	Kontroller, om strømmen er tilsluttet ved hovedafbryderen, eller om andet udstyr har forårsaget en kortslutning.	Slå om nødvendigt HFI-relæet til igen.
Der er ikke noget, der virker	Transformatoren er defekt.		Udskift.
Der er ikke noget, der virker	Kortslutning i motor.	Tag ledningerne til motorerne ud en ad gangen, indtil systemet fungerer igen.	Udskift den defekte motor.
Der er ikke noget, der virker	Ukendt fejl.		Fjern stikket fra stikkontakten i 10 sekunder, og/eller fjern batterierne fra fjernbetjeningen i et minut.
Der er ikke noget, der virker	Strømafbrydelse.	Alle andre elapparater virker heller ikke.	Fjernbetjening med ledning: afvent at strømmen genetableres. RF fjernbetjeningen har en nødsænknings-funktion. Se kapitel 4.5.
Sengen reagerer ikke på RF fjernbetjeningen	Batterierne i fjernbetjeningen er (næsten) flade.		Udskift batterierne.
Sengen reagerer ikke på RF fjernbetjeningen	Børnelåsen er tilsluttet.	Tryk på en af knapperne på fjernbetjeningen. Det røde lys blinker.	Tryk på den røde låseknap bag på fjernbetjeningen. Nu blinker det grønne lys.
Sengen reagerer ikke på RF fjernbetjeningen	Modtageren kan ikke modtage fjernbetjeningens signal. Signalet kan ikke nå frem til modtageren, hvis fjernbetjeningen er for langt væk.	Kontroller om systemet virker ved at bruge fjernbetjeningen helt tæt ved modtageren. Kontroller om modtageren er korrekt fastgjort.	Sæt modtageren på plads igen eller gentag tilslutningsproceduren.
Sengen reagerer ikke på fjernbetjeningen med ledning	Ødelagt leder i ledning.	Kontroller ledningen ved stikket.	Udskift fjernbetjeningen.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.56 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

6. Rengøring og vedligeholdelse

Boxens metalramme kan om nødvendigt rengøres med en blød klud. Brug ikke skuremidler eller andre rengøringsmidler.

Boxen må ikke rengøres med store mængder vand, men skal rengøres med en fugtig klud. Boxen må ikke bankes eller støvsuges, men skal rengøres med en blød børste.

Bemærk følgende i forbindelse med elektrisk justerbar box:
Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring af Superboxen. Sæt ikke stikket i stikkontakten igen, mens boxen stadig er fugtig.

Hvis boxen placeres i en sengeramme, skal der være tilstrækkelig luftcirkulation til, at ventilation ikke hindres.

Kontroller jævnligt Superboxen for skader eller slitage. Hvis der er tegn på skader eller slitage, eller hvis boxen er blevet brugt forkert, skal den returneres til leverandøren, før den bruges igen.

7. Bortskaffelse af emballage og produkt

Auping investerer løbende i mere miljøvenlige produktionsprocesser og forsøger at minimere miljøpåvirkningen ved at bruge flest mulige bæredygtige materialer. Superboxe er fremstillet af CFC-fri materialer.
Superboxe fremstilles på en måde, som modvirker, at der produceres unødvendigt affald. Boxrammerne er fremstillet af stål, som kan genbruges.

Bemærk følgende i forbindelse med justerbare Superboxe:
Sørg for, at boxen ikke kan åbne sig under transport. Fastgør om nødvendigt supportramme og box til hinanden med spænderemme.

Sikker bortskaffelse af affald
Emballagen laves af pap og polyetylenfilm (PE). Kassér disse materialer på en forsvarlig måde i overensstemmelse med lokale vedtægter.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.57 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

8. Garantibestemmelser Koninklijke Auping bv

Varemærket Auping giver garanti for årelang problemfri funktion. Auping gør brug af de bedste kvalitetsmaterialer med lang levetid. Hvert eneste produkt er fremstillet med største omhu og gennemgår en omhyggelig kontrol, inden det forlader fabrikken.

Auping giver livslang garanti på materiale- og fabrikationsfejl på alle sengebunde (hermed skal forstås: spiralbunde og stålrammer) med undtagelse af motorerne, gasfjedrene, elektronikken og dele af plast (f.eks. tekstilkanter og Comfortslides®). På materiale- og fabrikationsfejl på sidstnævnte og på madrasser og dyner ydes der 5 års garanti.
På puder ydes der en garanti på 2 år. På øvrige artikler ydes der 5 års ga ranti. Garantiperioden træder i kraft på datoen, der står på fakturaen.

Det er dog en betingelse, at der er tale om korrekt montering og vedlige-holdelse ifølge instruktionerne, og at der er tale om normal daglig brug.

Hvis der konstateres materiale- eller fabrikationsfejl, er Auping forpligtet til at udbedre sådanne fejl i henhold til Auping's garantibetingelser. Hvis defekten ikke kan udbedres, erstatter Auping omkostningsfrit produktet inden for garantiperioden med det samme produkt eller et lignende produkt, såfremt det ikke længere kan leveres. Det er kun Auping, der afgør, om en fejl afhjælpes i form af udskiftning, reparation eller godtgørelse.

Garantikrav i tilfælde af defekter/ beskadigelser som følge af uhensigts-mæssig handling (for eksempel overbelastning), forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slidtage afvises.
Bemærk: Match sengebordet 200 er konstrueret til at bære en vægt på maksimum 25 kg. Sid eller stå aldrig på Match 200 sengebordet.
Afhængigt af reklamationens art kan kombinationer med ikke-Auping produkter medfører begrænsninger i garantikravet.

Et garantikrav skal først anerkendes af Auping som velbegrundet. I tilfælde af en velbegrundet reklama tion vil Auping udskifte det defekte produkt eller de defekte dele, uden at fa kturere mate riale omkostninger. Af hængigt af i hvilket land der gøres garantikrav gældende, omfatter det ikke automatisk godtgørelse af forsendelse af defekte produkter til Auping fabrikken eller Auping leverandøren for undersøgelse af reklamationen eller for reparation. Det samme gælder for returforsendelse af erstatningsprodukter eller reparerede produkter. Selve reparationen er gratis inden for garantiperioden.

Der kan kun ydes garanti ved frem-visning af den originale faktura. Garantien gælder kun for den oprindelige køber. Anmeldelse skal ske hos Auping forhandleren, hvor produktet oprindeligt er købt, også selvom man i mellemtiden er flyttet til et andet land.

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.58 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

Garantien bortfalder, hvis produktet på et tidspunkt demonteres eller monteres af personer, som Auping ikke betragter som kvalificerede, medmindre brugs anvisningen 'do-it-yourself' indeholder montageforskrifter, og disse nøje er blevet fulgt.

Auping garantien gælder i alle lande, hvor Auping er repræsenteret. Auping forbeholder sig retten til ikke at yde garanti på Auping produkter, som transporteres til lande, hvor Auping ikke er repræsenteret.

Version: 01-03-2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.59 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010

_04YZL_4557 - BW.pdf - pag.60 LET OP !!! Lage resolutie! February 5, 2010